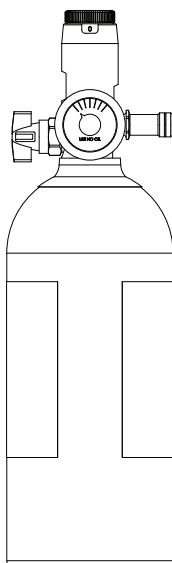


Manuel de l'opérateur

HomeFill® **Bouteille et régulateur de débit continu en oxygène**

HF2RE9ES



Distributeur : Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur final.

Utilisateur : Avant d'utiliser cette bouteille, lire ce manuel et le conserver à titre de référence.

**Visiter le site www.invacare.com
pour plus d'informations sur les
produits, pièces et services Invacare.**



Yes, you can.

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER CET APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL. POUR OBTENIR DES CLARIFICATIONS SUR LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS, CONTACTER UN SPÉCIALISTE DE LA SANTÉ, DISTRIBUTEUR OU TECHNICIEN QUALIFIÉ AVANT DE TENTER D'UTILISER CET APPAREIL AFIN DE NE PAS PROVOQUER DE BLESSURES OU DE DOMMAGES.

AVERTISSEMENT POUR LES ACCESSOIRES

Les produits Invacare sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés conjointement avec les accessoires Invacare. Les accessoires conçus par d'autres fabricants n'ont pas été testés par Invacare et leur utilisation n'est pas recommandée avec les produits Invacare.

REMARQUE : Des versions mises à jour de ce manuel sont disponibles sur www.invacare.com.

TABLE DES MATIÈRES

REMARQUES SPÉCIALES	28
Inspection à la réception	29
Usage prévu	29
Élimination du matériel et des accessoires	29
SECTION 1—DIRECTIVES GÉNÉRALES	30
Informations de fonctionnement	30
SECTION 2—CARACTÉRISTIQUES	34
SECTION 3—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT	35
SECTION 4—INSPECTION ET INTERFACE DU COMPRESSEUR	37
Inspection du préremplissage de la bouteille.....	37
Connection/Déconnection de la bouteille du compresseur	41
SECTION 5—MODE D'EMPLOI	47
SECTION 6—ENTRETIEN	50
Pièces de rechange – Accessoires.....	50
SECTION 7—TEMPS DE REMPLISSAGE DE LA BOUTEILLE	51
Dépannage	51
INFORMATIONS DE GARANTIE	52

REMARQUES SPÉCIALES

Des mots-indicateurs sont utilisés dans ce manuel et s'appliquent aux dangers ou pratiques dangereuses qui pourraient entraîner des blessures ou des dégâts matériels. Se reporter au tableau suivant pour les définitions des mots-indicateurs.

MOTS-INDICATEURS	SIGNIFICATION
DANGER	Signale une situation dangereuse imminente qui entraînera des blessures graves voire la mort si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT	Signale une situation potentiellement dangereuse qui entraînera des blessures graves voire la mort si elle n'est pas évitée.
MISE EN GARDE	Indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.

AVIS

Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

DANGER

NE FUMEZ PAS pendant l'utilisation de cet appareil. Conservez allumettes, cigarettes allumées ou autres sources d'ignition en dehors de la pièce dans laquelle se trouve cet appareil et éloignées de l'endroit où de l'oxygène est distribué.

Les textiles et d'autres matières qui ne sont pas normalement inflammables se consomment facilement à grande intensité dans une atmosphère enrichie en oxygène. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un incendie et des dégâts matériels graves, ou provoquer des blessures corporelles voire la mort.

Inspection à la réception

Retirer le produit de son emballage et rechercher les traces d'endommagement. NE PAS utiliser en présence de dommage. Contacter le distributeur/fournisseur de l'appareil de soins à domicile.

Usage prévu

Destiné à conserver, réguler et délivrer l'oxygène supplémentaire aux patients éprouvant des difficultés à extraire l'oxygène de l'air qu'ils respirent. Il est destiné aux patients qui seraient normalement alimentés en oxygène par canule nasale. L'appareil administre 93 % d'oxygène USP à plusieurs réglages d'impulsions/débits différents. Il est destiné à servir d'appareil de conservation d'oxygène, capable de réduire l'assèchement des voies respiratoires.

Élimination du matériel et des accessoires

Ce produit a été livré par un fabricant soucieux de l'environnement et conforme à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Ce produit est susceptible de contenir des substances potentiellement nocives pour l'environnement s'il est mis au rebut dans des endroits (décharges) non conformes à la législation en vigueur.

Suivez les dispositions locales en vigueur et les plans de recyclage concernant l'élimination du dispositif ou des composants normalement utilisés lors du fonctionnement. Le dispositif ne génère pas de déchets ni de résidus lorsqu'il fonctionne. NE PAS jeter ce produit avec les ordures ménagères. Tout accessoire ne faisant pas partie du dispositif DOIT être traité conformément au marquage individuel sur le produit pour l'élimination.



Recycler



NE PAS jeter avec les ordures ménagères

SECTION I —DIRECTIVES GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT

DIRECTIVES GÉNÉRALES contient des informations importantes sur le fonctionnement et l'utilisation corrects de ce produit.

DANGER

Ce produit n'est pas destiné à servir d'appareil de réanimation et de maintien des fonctions vitales ou de respiration.

Informations de fonctionnement

Seul un personnel informé et formé à l'utilisation de la bouteille et du régulateur de débit continu HomeFill peut utiliser ce produit.

Le produit contient des matériaux magnétiques, ferreux susceptibles d'affecter les résultats d'une IRM.

Vérifier le serrage de tous les branchements et l'absence de fuites.

NE PAS utiliser un détecteur de fuite liquide pour tester les fuites.

NE PAS autoclaver.

NE PAS stériliser au gaz avec de l'oxyde d'éthylène.

NE PAS nettoyer avec des hydrocarbures aromatiques.

NE PAS tenter de réparer le produit.

NE PAS plonger le produit dans un liquide quelconque.

Ranger le produit dans un endroit propre lorsqu'il n'est pas utilisé.

Utiliser uniquement la sacoche de transport d'Invacare Corporation.

NE JAMAIS fumer dans la zone d'administration de l'oxygène.

TOUJOURS confirmer la dose prescrite avant d'administrer l'oxygène au patient et surveiller régulièrement.

NE PAS utiliser si des impuretés ou des contaminants sont présents sur ou à proximité de la bouteille, de la soupape, du produit ou des dispositifs de branchement.

NE JAMAIS utiliser la bouteille à proximité de flammes ou de substances, vapeurs ou atmosphère inflammables/explosives.

L'OXYGÈNE n'est pas administrée lorsque l'aiguille est alignée sur « O » ou si la vanne de la bouteille est fermée.

NE PAS bloquer le raccord de sortie ni entortiller la canule pendant l'utilisation du produit afin de ne pas endommager l'unité.

L'utilisation de cet appareil est limitée au patient recevant de l'oxygène. Les bouteilles ne DOIVENT être utilisées que par le patient recevant de l'oxygène et ne doivent pas être distribuées à tout autre individu pour une raison quelconque.

Ce produit N'EST PAS destiné aux patients respirant par la bouche.

EVITEZ que de l'huile venant de vos mains ou d'une autre source n'entre en contact avec le coupleur du compresseur ou l'embout d'alimentation de la bouteille. Ces substances peuvent devenir inflammables en présence d'oxygène et provoquer des blessures. Evitez autant que possible de toucher à l'embout d'alimentation de la bouteille. Evitez par exemple d'utiliser des produits comme de la crème pour les mains, huiles de cuisson, huile solaire ou protections solaires et autres produits huileux similaires. Si vous utilisez ce type de produits Invacare suggère que vous vous laviez les mains avant d'utiliser le compresseur HomeFill. Si l'embout de la bouteille entre en contact avec ces substances, il doit être nettoyé avec un chiffon humide avant de le brancher au compresseur.

NE JAMAIS huiler ou lubrifier le coupleur du compresseur ou les embouts d'alimentation de la bouteille. NE JAMAIS utiliser d'huile pénétrante ou lubrifiante comme WD-40 ou 3 in One. Si vous rencontrez des difficultés de branchement vérifiez que l'embout d'alimentation de la bouteille est correctement enclenché vers le bas dans le coupleur du compresseur. Si vous rencontrez toujours des difficultés contactez votre fournisseur pour obtenir une assistance.

NE PAS laisser les bouteilles s'incliner ou tomber. Fixer les bouteilles de gaz pour éviter leur chute. Vérifier que la bouteille est toujours à la verticale.

NE PAS ranger les bouteilles près de sources de chaleur ou de flammes.

Ce produit est équipé d'une soupape de sûreté. Si l'utilisateur entend un sifflement intense ou un claquement provenant du produit, interrompre l'utilisation du produit, régler le sélecteur de débit sur « O » et contacter le distributeur/fournisseur de l'appareil de soins à domicile.

NE PAS utiliser pendant le sommeil sans consulter le prestataire de soins médicaux.

Ce produit est conçu pour fonctionner avec une simple lumière standard, une canule nasale d'oxygène pour adulte d'une longueur maximale de 7,60 m.

La canule est destinée à un patient unique.

La canule DOIT être installée sur le connecteur de sortie avant l'utilisation.

NE PAS placer l'unité sous les vêtements pendant l'utilisation. Une petite quantité d'oxygène s'échappe pendant l'utilisation de ce produit. Le port de l'unité sous les vêtements est susceptible de saturer les tissus en oxygène et d'entraîner leur combustion rapide s'ils sont exposés à des étincelles ou à des flammes. Il faut plusieurs heures pour que les niveaux d'oxygène dans les tissus reviennent à la normale.

NE PAS utiliser le IOH200AW-S, compresseur HomeFill, pour remplir des bouteilles en extérieur ou dans un quelconque endroit où la température est au dessous de 13°C (55 F).

SECTION 2—CARACTÉRISTIQUES

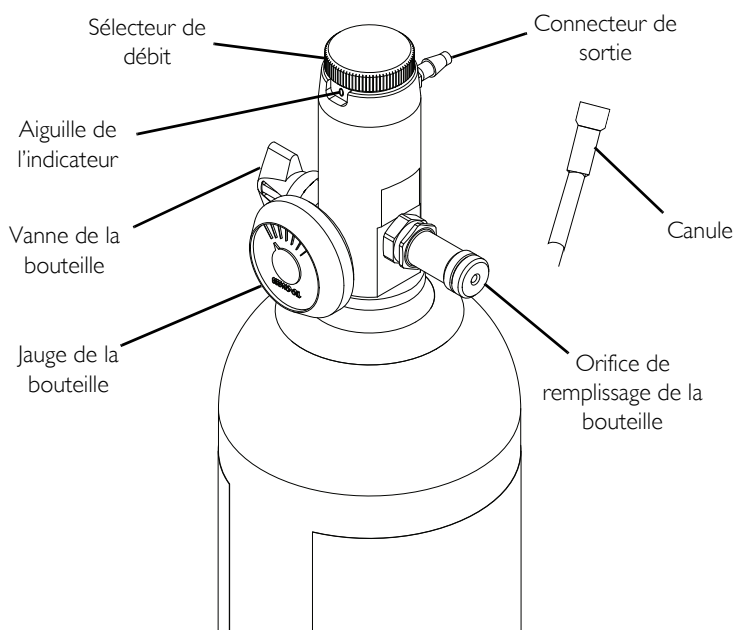


FIGURE 2.1 Schéma du produit

SECTION 3—PARAMÈTRES TYPES DU PRODUIT

GAMME DE PRESSION D'ADMISSION :	20,7 à 145 bar
PRESSION RÉGLÉE INTERNE :	3,5 bar
VOLUME DE LA BOUTEILLE :	1,7 Liters
POIDS	2,31 kg
LONGUEUR TOTALE	35,5 cm
DIAMÈTRE	11,1 cm
CANULE CARACTÉRISTIQUES :	Canule d'oxygène standard pour adulte à simple tubulure d'une longueur maximale de 7.60 m est recommandé
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT :	-20 °C à 60 °C
ALTITUDE :	0 à 3 071 m
CONDITIONS D'ENTREPOSAGE TEMPÉRATURE :	-40 °C à 60 °C
HUMIDITÉ MAXIMALE :	95 %
CLASSIFICATION DU PRODUIT :	Classe IIB
LISTE DES RÉGLEMENTATIONS :	Conforme à la directive sur les appareils médicaux 93/42/CEE et ISO 10524-3

RÉGLAGES DE DÉBIT :	POSITION DE DÉBIT	LPM @ 50 PSIG
	1	0
	2	0,25 ± 0,075
	3	0,50 ± 0,10
	4	0,75 ± 0,10
	5	1,00 ± 0,10
	6	1,50 ± 0,15
	7	2,00 ± 0,20
	8	2,50 ± 0,25
	9	3,00 ± 0,30
	10	4,00 ± 0,40
	11	5,00 ± 0,50
	12	6,00 ± 0,60

SECTION 4—INSPECTION ET INTERFACE DU COMPRESSEUR

REMARQUE: Se reporter au Guide d'utilisation HomeFill pour les instructions sur le fonctionnement du compresseur.

Inspection du préremplissage de la bouteille

DANGER

Un remplissage inapproprié ou une mauvaise utilisation de cette bouteille, ou le non respect de ces instructions de sécurité, est susceptible d'entraîner des blessures graves voire la mort. Le gaz oxydant à haute pression accélère fortement la combustion.

NE PAS altérer ou modifier la bouteille ou ses composants.

NE PAS utiliser d'huile ou de graisse. Maintenir la bouteille, la soupape de la bouteille, l'ensemble du matériel et des branchements libres de toute huile ou graisse pour éviter une inflammation violente entraînant des blessures graves voire la mort.

AVERTISSEMENT

Pour les applications médicales, n'utiliser la bouteille qu'en respectant les directives d'un praticien agréé. L'utilisation ininterrompue de concentrations élevées d'oxygène pendant une durée prolongée, sans une surveillance de leur effet sur la teneur en oxygène du sang artériel, présente des dangers.

Les bouteilles d'oxygène remplies par le HomeFill sont réservées à un usage personnel. « Ne pas remplir en vue d'une revente ou d'une utilisation professionnelle ».

AVERTISSEMENT

Cette bouteille doit être utilisée avec le système HomeFill. Cette bouteille contient $93 \pm 3 \%$ d'oxygène produit par une concentration d'oxygène en utilisant des procédés d'adsorption modulée en pression.

L'utilisateur **NE DOIT PAS** manipuler la bouteille ni utiliser son contenu tant qu'il n'a pas reçu une formation professionnelle, notamment sur les procédures d'urgence.

Utiliser cette bouteille conformément au Guide d'utilisation HomeFill. Ouvrir la soupape lentement, fermer la soupape après chaque utilisation ou lorsque la bouteille est vide. Fixer la bouteille pendant son utilisation et son entreposage. Il est interdit de fumer à proximité de la bouteille. Éloigner la bouteille de la chaleur, des flammes et des étincelles. Tenir hors de portée des enfants. **NE PAS** faire tomber.

Le remplissage de la bouteille se fait uniquement par un système à oxygène Invacare HomeFill.

Les bouteilles ayant remises à neuf et/ou exposées à des températures élevées **DOIVENT** subir un test hydrostatique avant le remplissage. La température de la bouteille ne doit pas dépasser $52\text{ }^{\circ}\text{C}$. Les bouteilles en aluminium soumises à l'action du feu ou à des températures supérieures à $177\text{ }^{\circ}\text{C}$ **DOIVENT** être retirées du service et leur utilisation condamnée par le personnel qualifié. **NE PAS** utiliser de décapants pour peinture caustiques. La soupape et les mécanismes de sûreté **DOIVENT** être retirés et remplacés par un personnel formé et agréé. **NE PAS** altérer ou modifier l'ensemble de la soupape.

Toutes les bouteilles **DOIVENT** être inspectées avant tout remplissage afin d'éviter les risques de dommages ou de blessures.

NE JAMAIS fumer dans la zone d'administration de l'oxygène.

NE JAMAIS utiliser la bouteille à proximité de flammes ou de substances, vapeurs ou atmosphère inflammables/explosives.

La date de test hydrostatique

Les bouteilles en aluminium DOIVENT subir des tests tous les cinq ans.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS remplir les bouteilles qui n'ont pas été testées depuis cinq ans afin d'éviter des blessures graves. Contacter le distributeur pour le remplacement de la bouteille.

Examen externe

REMARQUE: Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 4.1.

1. Examiner la surface externe de la bouteille pour détecter les conditions suivantes et remplacer la bouteille le cas échéant :
 - Empreintes ou bosses
 - Brûlures d'arc
 - Huile ou graisse
 - Tout autre signe d'endommagement empêchant l'utilisation de la bouteille (bouteille inacceptable ou dangereuse).
2. Examiner la bouteille pour détecter les traces de dommage thermiques ou liés au feu. Ces traces incluent les traces de carbonisation ou de cloquage de la peinture ou d'un autre revêtement protecteur, ou toute autre indication pyrométrique. Remplacer la bouteille si des traces de dommages thermiques ou causés par le feu sont détectées.
3. Inspecter l'orifice de remplissage de la bouteille pour détecter les conditions suivantes :
 - Débris, huile ou graisse
 - Traces d'endommagement évidentes
 - Traces de corrosion à l'intérieur de la soupape
 - Traces de chaleur excessive ou de dégât causé par le feu

REMARQUE: NE JAMAIS utiliser la bouteille si vous rencontrez l'un de ces cas. Contacter le distributeur pour le remplacement de la bouteille.

SECTION 4—INSPECTION ET INTERFACE DU COMPRESSEUR

UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 GB This cylinder is for use with the HomeFill® system. This cylinder contains N2/O2 gases. • Empty cylinder is not certified gas. • Empty cylinder is not certified gas. • Empty cylinder is not certified gas. • Empty cylinder is not certified gas.	UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 F Cette bouteille doit être utilisée avec le système HomeFill®. Cette bouteille contient N2 et O2 d'appoint. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz.
UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 CZ Tato válcová je určena k použití se systémem HomeFill®. Tato válcová obsahuje N2 a O2 d'appoint. • Prázdná válcová není certifikována plynem. • Prázdná válcová není certifikována plynem. • Prázdná válcová není certifikována plynem. • Prázdná válcová není certifikována plynem.	UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 I Questo cilindro va usato con il sistema HomeFill®. Questo cilindro contiene N2 e O2 d'appoint. • Cilindro vuoto non è certificato gas. • Cilindro vuoto non è certificato gas. • Cilindro vuoto non è certificato gas. • Cilindro vuoto non è certificato gas.
UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 DK Denne trykbeholder skal anvendes med HomeFill® systemet. Denne trykbeholder indeholder N2 og O2 d'appoint. • Rømt trykbeholder er ikke certificeret gas. • Rømt trykbeholder er ikke certificeret gas. • Rømt trykbeholder er ikke certificeret gas. • Rømt trykbeholder er ikke certificeret gas.	UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 NL Diesse fleschdruck moet gebruikt worden met het HomeFill® systeem. Diesse fleschdruck bevat N2 en O2 d'appoint. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas.
UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 D Diesse Druckbehälter darf nur mit dem HomeFill® System verwendet werden. Diesse Druckbehälter enthält N2 und O2 d'appoint. • Leeres Druckbehälter ist nicht gaszertifiziert. • Leeres Druckbehälter ist nicht gaszertifiziert. • Leeres Druckbehälter ist nicht gaszertifiziert. • Leeres Druckbehälter ist nicht gaszertifiziert.	UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 N Diesse fleschdruck moet gebruikt worden met het HomeFill® systeem. Diesse fleschdruck bevat N2 en O2 d'appoint. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas.
UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 E La bouteille doit être utilisée avec le système HomeFill®. La bouteille contient N2 et O2 d'appoint. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz. • Bouteille vide n'est pas certifiée gaz.	UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 PL Diesse fleschdruck moet gebruikt worden met het HomeFill® systeem. Diesse fleschdruck bevat N2 en O2 d'appoint. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas.
UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 FI Tämä sylinteri on tarkoitettu käytettäväksi HomeFill® järjestelmällä. Tämä sylinteri sisältää N2 ja O2 d'appoint. • Tyhjä sylinteri ei ole kaasutarkastettu. • Tyhjä sylinteri ei ole kaasutarkastettu. • Tyhjä sylinteri ei ole kaasutarkastettu. • Tyhjä sylinteri ei ole kaasutarkastettu.	UN1072 CLASSE 1.1 O.ACR EU NR. 131-156-9 S Diesse fleschdruck moet gebruikt worden met het HomeFill® systeem. Diesse fleschdruck bevat N2 en O2 d'appoint. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas. • Leeg fleschdruck is niet goedgekeurd voor gas.

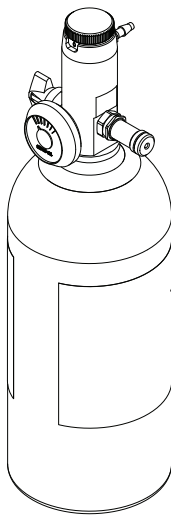


FIGURE 4.1 Examen externe

Connexion/Déconnexion de la bouteille du compresseur

Connexion de la bouteille au compresseur

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS utiliser un outil quelconque pour brancher/débrancher la bouteille et le compresseur afin d'éviter les dommages et/ou les blessures graves.

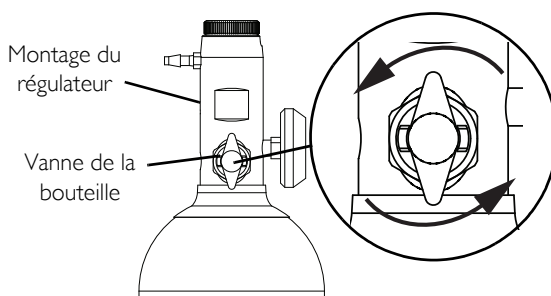
NE PAS faire tomber les bouteilles d'oxygène. Se servir des deux mains pour manipuler/transporter les bouteilles d'oxygène afin d'éviter toute blessure ou dommage.

REMARQUE: Pour cette procédure, se reporter aux FIGURE 4.2, FIGURE 4.3 et FIGURE 4.4.

1. Examiner la jauge de la bouteille. Si la pression de la bouteille est inférieure à 10342 kpa (1500 psig), passer à l'ÉTAPE 2 (FIGURE 4.4).

REMARQUE: Si la pression de la bouteille est supérieure à 103,5 bar, NE PAS tenter de déboucher cette bouteille. Elle risque de ne pas se remplir.

2. Régler le sélecteur de débit du régulateur sur la bouteille à la position « O ». (FIGURE 4.4).
3. Ouvrir lentement et totalement la vanne de la bouteille (FIGURE 4.2).



REMARQUE: To
urner la vanne
dans le sens
inverse des
aiguilles d'une
montre pour
ouvrir.

FIGURE 4.2 Ouverture de la vanne de la bouteille

4. Retirer les capuchons des orifices de remplissage de la bouteille et du connecteur (le cas échéant).
5. Enfoncer momentanément la bague externe (manchon) de l'orifice de remplissage du connecteur pour ajuster le connecteur conformément à la FIGURE 4.3.

REMARQUE: Si la bague externe (manchon) est en position HAUTE (les points VERTS ne sont pas visibles), l'orifice de remplissage du connecteur n'accueillera pas l'orifice de remplissage de la bouteille. L'utilisateur doit enfoncer momentanément la bague externe vers le BAS pour ajuster l'orifice de remplissage du connecteur (points VERTS visibles) afin d'accueillir l'orifice de remplissage de la bouteille.

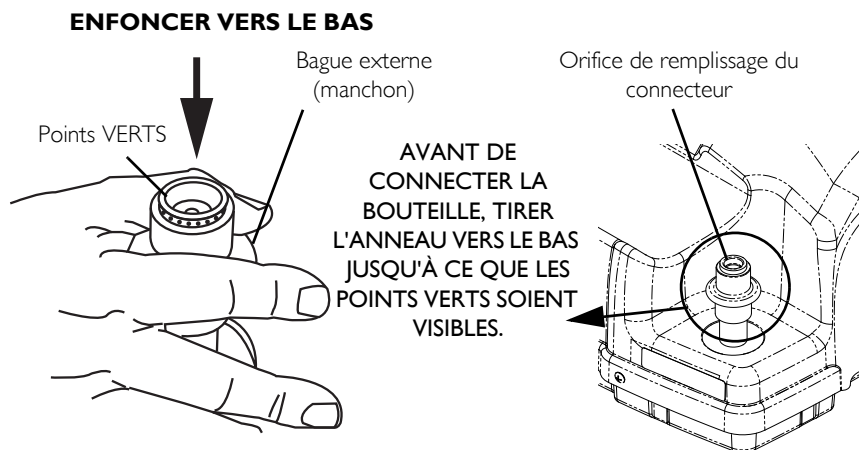
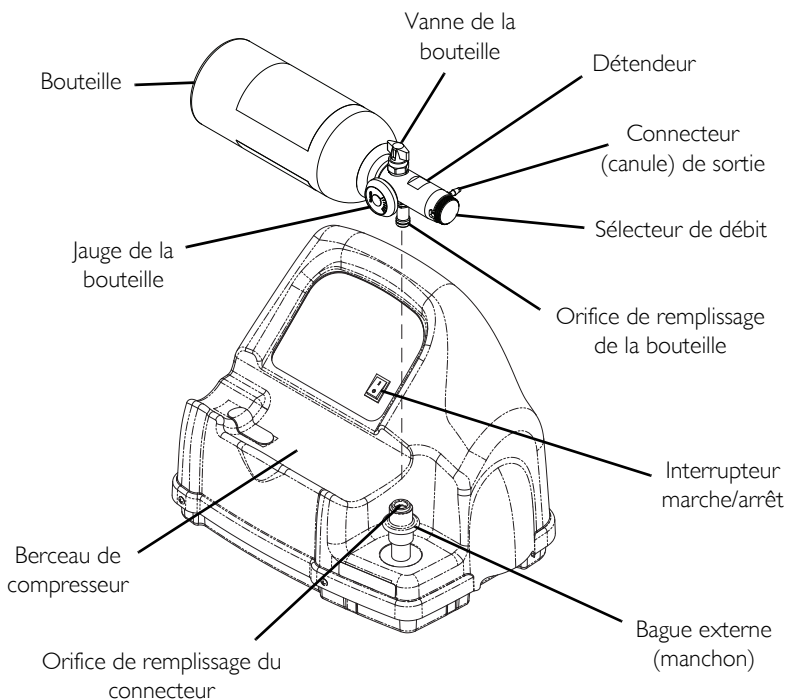
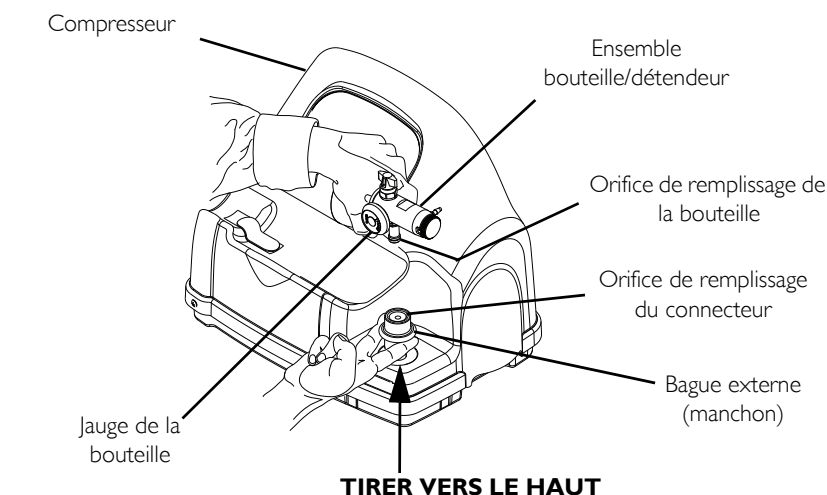


FIGURE 4.3 Ajustement de l'orifice de remplissage du connecteur

6. Saisir l'ensemble bouteille/détendeur dans la zone située derrière la jauge de la bouteille (FIGURE 4.4).
7. Positionner la bouteille dans le berceau du compresseur (FIGURE 4.4).
8. Aligner l'orifice de remplissage de la bouteille avec l'orifice de remplissage du connecteur (FIGURE 4.4).
9. Tirer vers le HAUT la bague externe (manchon) de l'orifice de remplissage du connecteur tout en enfonçant vers le BAS l'ensemble bouteille/détendeur pour connecter l'orifice de remplissage de la bouteille à l'orifice de remplissage du connecteur (FIGURE 4.4).

REMARQUE: La bouteille est correctement connectée lorsqu'un déclic retentit.

SECTION 4—INSPECTION ET INTERFACE DU COMPRESSEUR



REMARQUE: Pour plus de clarté, les capuchons des orifices de remplissage ne sont pas représentés.

FIGURE 4.4 Connection de la bouteille au compresseur

Déconnection de la bouteille du compresseur

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS utiliser un outil quelconque pour connecter/déconnecter la bouteille et le compresseur afin d'éviter les dommages et/ou les blessures graves.

REMARQUE: Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 4.5, FIGURE 4.6 et FIGURE 4.7.

1. Régler l'interrupteur marche/arrêt du compresseur en position Arrêt "O".
2. Saisir l'ensemble bouteille/détendeur dans la zone située derrière la jauge de la bouteille (FIGURE 4.5).
3. Saisir de l'autre main la bague externe (manchon) de l'orifice de remplissage du connecteur et pousser vers le BAS (FIGURE 4.5).
4. Soulever l'ensemble bouteille/détendeur pour le retirer de l'orifice de remplissage du connecteur (FIGURE 4.5).

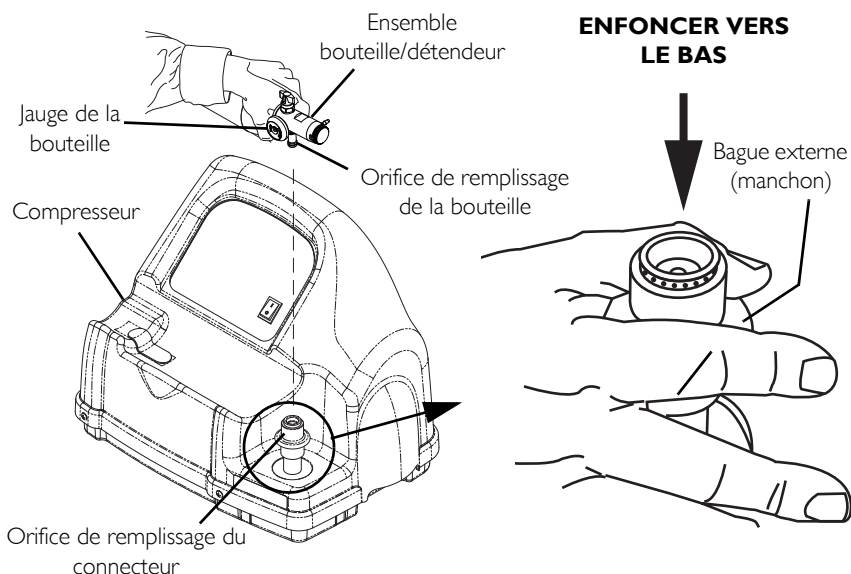


FIGURE 4.5 Déconnection de la bouteille du compresseur

5. Lorsque l'orifice de remplissage de la bouteille est déconnecté de l'orifice de remplissage du connecteur, relâcher la bague externe (manchon) de l'orifice de remplissage du connecteur et retirer la bouteille du berceau du compresseur à l'aide des deux mains.

⚠ MISE EN GARDE

Le bouchon sur le port de remplissage du connecteur ainsi que celui de la bouteille **DOIVENT** être repositionnés après utilisation et chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé. Si l'un des bouchons d'entrée de remplissage manque, prenez contact avec votre fournisseur clinique avant d'utiliser le système HomeFill.

6. Placer les capuchons des orifices de remplissage sur les orifices de remplissage du connecteur et de la bouteille (FIGURE 4.6).

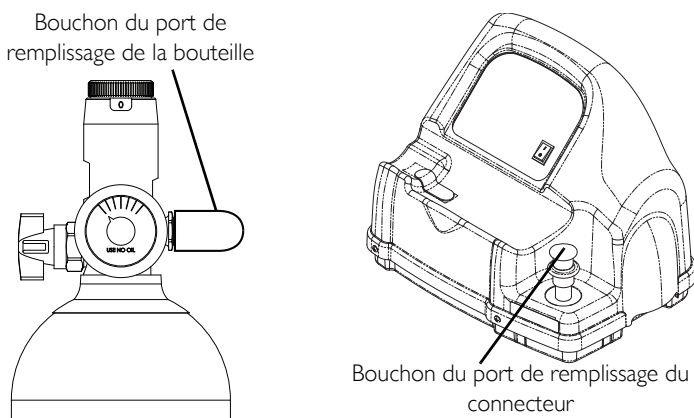


FIGURE 4.6 Bouchons des ports de remplissage

7. Vérifiez la jauge de la bouteille pour vous assurer qu'elle est pleine (l'aiguille pointe vers la zone VERTE). Si la bouteille n'est pas pleine, procédez aux étapes suivantes:
- Répétez les ETAPES 1-8 de Connexion de la bouteille au compresseur on page 41.
 - Si la bouteille n'est pas pleine après le second essai de remplissage, **NE L'UTILISEZ PAS** et contactez le fournisseur.

8. Tourner la vanne de la bouteille sur la position fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée (FIGURE 4.7).

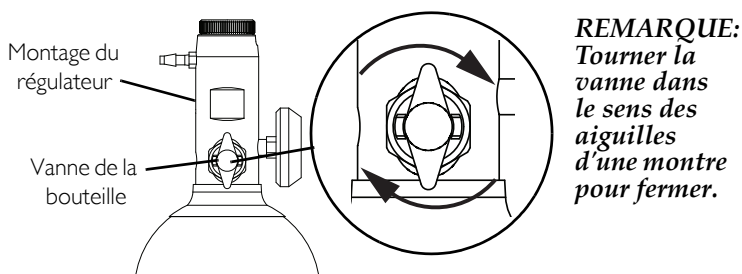


FIGURE 4.7 Fermeture de la vanne de la bouteille

SECTION 5—MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS fumer dans la zone d'administration de l'oxygène.

NE JAMAIS utiliser la bouteille à proximité de flammes ou de substances, vapeurs ou atmosphère inflammables/explosives.

REMARQUE : Pour cette procédure, se reporter à la FIGURE 5.1 et FIGURE 5.2 à la page 48.

1. Inspecter le produit pour détecter les traces de dommages visibles avant chaque utilisation. NE PAS utiliser si un dommage est détecté.

REMARQUE : Si une étiquette est illisible ou perdue pour une raison quelconque, contacter le distributeur/fournisseur de l'appareil de soins à domicile.

2. Vérifier que le détendeur est en position « O ». Aligner le symbole « O » avec l'aiguille de l'indicateur.
 3. Positionner la bouteille de façon à orienter la sortie de soupape de la bouteille d'oxygène loin de l'utilisateur et de toute autre personne.
-

AVERTISSEMENT

NE PAS diriger le débit d'oxygène vers une personne ou vers un matériau inflammable lors du réglage du sélecteur de débit.

4. Relier une canule nasale d'oxygène à lumière simple standard pour adulte, d'une longueur maximale de 7,6 mètres (25 pieds), à la sortie du produit, conformément aux instructions du fabricant de la canule.

5. Placer la canule sur les oreilles et positionner ses embout dans les narines conformément aux instructions du fabricant de la canule ou du prestataire de soins médicaux. Se reporter à la FIGURE 5.1.
6. Ouvrir lentement et totalement la vanne de la bouteille. Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Se reporter à la FIGURE 4.2 à la page 41.
7. Tourner le sélecteur de débit jusqu'à ce que l'aiguille soit alignée sur le réglage prescrit (FIGURE 5.2).
 - Tourner le sélecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'oxygène.
 - Tourner le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit d'oxygène.

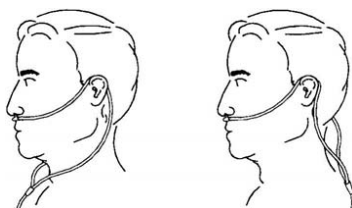


FIGURE 5.1 Positionnement de la canule

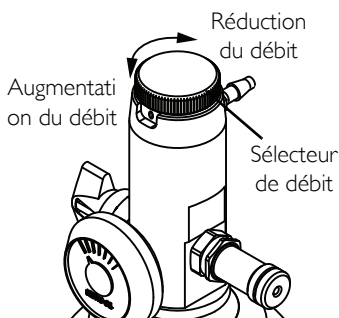


FIGURE 5.2 Réglage du débit

AVERTISSEMENT

Lorsque l'aiguille de la jauge de contenu passe dans le rouge, il est recommandé de remplir de nouveau la bouteille sur le compresseur HomeFill d'Invacare.

AUCUN OXYGENE n'est distribué pendant les réglages. Pour obtenir le débit souhaité, l'aiguille de l'indicateur doit être alignée sur un chiffre spécifique du sélecteur.

Pour éviter de blesser le patient, **TOUJOURS** confirmer le réglage prescrit avant d'administrer l'oxygène au patient et surveiller régulièrement le débit.

Utiliser uniquement la sacoche de transport HF2PC9BAG d'Invacare Corporation.

8. Respirer par le nez pour sentir un débit d'oxygène pendant l'inhalation.

SECTION 6—ENTRETIEN

1. S'il est sale, nettoyer l'extérieur du produit uniquement avec un chiffon sec et non pelucheux.
2. Ranger le produit dans un endroit propre dépourvu de graisse, d'huile ou d'autres sources de contamination.

MISE EN GARDE

NE PAS utiliser de solutions nettoyantes.

NE PAS plonger le produit dans un liquide quelconque.

Toutes les réparations **DOIVENT** être effectuées par Invacare Corporation ou par un centre de réparation agréé par Invacare.

Pièces de rechange – Accessoires

Sacoche de transport HF2PC9BAG

SECTION 7—TEMPS DE REMPLISSAGE DE LA BOUTEILLE

REMARQUE : Tous les temps de remplissage sont approximatifs et susceptibles de varier selon les conditions ambiantes.

	Débit du concentrateur vers le patient: (Séries Platinum 5 et Platinum S jusqu'à 2,5 L/min) (Série Perfecto2 jusqu'à 2,5 L/min) (Platinum 9 jusqu'à 5,0 L/min)
Temps de remplissage de la bouteille	2 h 20 min

Dépannage

Si la bouteille ne fonctionne pas correctement, consulter le guide de dépannage. Si le problème n'est toujours pas résolu, consulter le distributeur/fournisseur de l'appareil de soins à domicile.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucun débit.	1. Détendeur en position « Arrêt ». 2. Bouteille vide. 3. Le sélecteur n'est pas réglé sur l'incrément. 4. Canule déformée ou bloquée..	1. Positionné sur le réglage prescrit. 2. Remplacer/remplir la bouteille. 3. Régler le sélecteur sur un réglage. 4. Vérifier si la canule est entortillée.
La bouteille ne se remplit pas.	1. La vanne de la bouteille est fermée.	1. Ouvrir la vanne de la bouteille.

INFORMATIONS DE GARANTIE

Pour les informations de garantie, contacter le service clientèle à l'adresse suivante :

France : Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes

Tél : (33) (0) 2 47 62 64 66, Fax : (33) (0) 2 47 42 12 24 contactfr@invacare.com